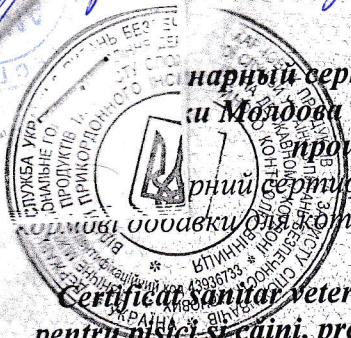




Сторж Соемунде



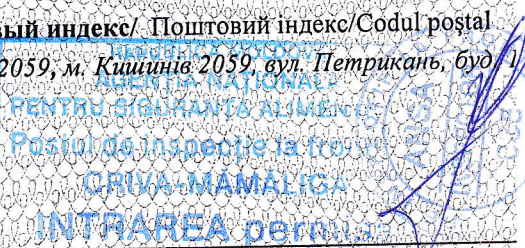
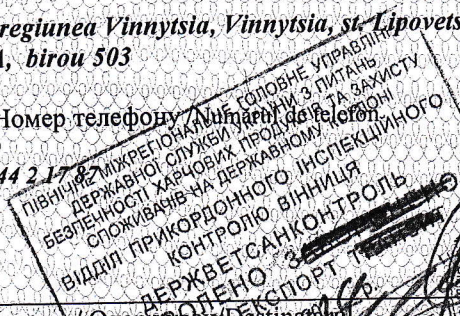
Оригінал



**нарийн сертификат на экспортируемые на таможенную территорию и Молдова кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма, прошедшие термическую обработку из Украины /**  
**рний сертифікат на експортовані на митну територію Республіки Молдова кормові добавки для котів та собак, а також готові корми для котів та собак, що пройшли термічну обробку із України /**  
**Certificat sanitar veterinar pentru exportul din Ucraina în Republica Moldova a aditivilor pentru pisici și câini, precum și produselor gata preparate pentru pisici de și câini care au fost supuse tratamentului termic**

Часть I: Подробная информация об отправленном грузе / Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Detalii despre încărcătura expediată

<b>I.1. Отправитель/ Відправник/Expeditorul</b>  Наименование/ Назва/Denumirea <i>Частное предприятие «Торговый дом «Т-ТРЕЙД» /</i> <i>Приватне підприємство «Торговий дім «Т-ТРЕЙД»/</i> <i>Întreprindere privată «Casa comercială « T-TRADE»</i>  Адрес/Адреса/Adresa <i>21001, Винницкая область, г. Винница,</i> <i>ул. Липовецкая, дом 6А, офис 503 /</i> <i>21001, Вінницька область, м. Вінниця</i> <i>вул. Липовецька, буд. 6А, офіс 503 /</i> <i>23500, regiunea Vinnytsia, Vinnytsia, st. Lipovetska,</i> <i>casa 6A, birou 503</i>  Тел./ Номер телефону/Numărul de telefon <i>+38 04244 2 17 82</i>		<b>I.2. Идентификационный номер сертификата/</b> Идентифікаційний номер сертифіката/ Numărul identificare a certificatului <i>ПН010/537e (AAA № 209401 – AAA № 2094</i>	
<b>I.5. Получатель/ Одержатель/ Destinatarul</b>  Наименование/ Назва/Denumirea <i>Акционерное общество «Фармавет» /</i> <i>Societatea pe Acțiuni «ARMAYEV»</i>  Адрес/Адреса/ Adresa <i>MD -2059, г. Кишинев 2059, ул. Петрикань, д. 198 / MD -2059, м. Кишинев 2059, вул. Петрикань, буд. 1</i> <i>mun. Chișinău, sec. Rîșcani, str. Petricani, 198 MD2059</i>  Тел./ Номер телефону/Numărul de telefon <i>+373 79 53 65 08</i>		<b>I.3. Центральный компетентный орган страны-экспортера/</b> Центральный компетентный орган країни-експортера/ Autoritatea competentă ce a țării exportatoare <i>Государственная служба Украины по вопросам безопасности продуктов питания и защиты потребителей /</i> <i>Державна служба України питань безпеки харчових продуктів та захисту споживачів /</i> <i>Serviciul de stat din Ucraina pentru siguranța alimentelor și protecția consumatorilor</i>	
<b>I.6. Страна происхождения/</b> Країна походження/ Tara de origine  <i>Украина /</i> <i>Україна /</i> <i>Ucraina</i>		<b>I.7. Регион происхождения/</b> / Region / Regiunea de proveniență  <i>Винницкая обл./</i> <i>Вінницька обл./</i> <i>regiunea Vinnytsia</i>	Код/ Код /Cod  <i>08</i> <b>I.8. Страна назначения/</b> Країна призначення /Tara de destinație <i>02</i> <b>Молдова /</b> <b>Republica Moldova</b>  Код ISO/ Код ISO/Cod ISO <i>1004</i> <b>MD</b>



<b>I.9. Место происхождения / Місце походження/ Locul de origine</b> <b>Наименование/ Назва /Denumirea</b> <span style="float: right;"><b>Адрес/Адреса / Adresa</b></span> <i>Частное предприятие «O.L.KAR-АгроЗooВет – Сервис» /</i> <i>Приватне підприємство «O.L.KAR-АгроЗooВет – Сервіс»/</i> <i>Întreprindere privată «O.L.KAR-AgroZooVet – Service»</i> <span style="float: right;"><i>23500, Винницкая обл., г. Шаргород, ул. Г</i>  <i>Майдана, дом. 272В / 23500, Вінницька обл.,</i>  <i>м. Шаргород, вул. Героїв Майдану, буд. 272В /</i>  <i>23500, regiunea Vinnytsia, Shargorod,</i>  <i>st. Eroii Maidan, casa 272V</i></span>		
<b>Регистрационный номер/ Номер затвердження/ Numărul de înregistrare</b> <b>02 – 26 – 02 PF</b>		
<b>I.10. Место погрузки / Місце відвантаження/ Locul încărcării</b> <b>Адрес/Адреса/Adresa</b> <i>23500, Винницкая обл., г. Шаргород, ул. Героев Майдана</i> <i>дом. 272В / 23500, Вінницька обл., м. Шаргород, вул.</i> <i>Героїв Майдану, буд. 272В / 23500, regiunea</i> <i>Vinnytsia, Shargorod, st. Eroii Maidan, casa 272V</i>	<b>I.11. Дата отправки/ Дата відправлення/ Data expedierii</b>  <i>09 февраля 2024 г. / 09 лютого 2024 р.</i> <b>09 Februarie 2024</b>	
<b>I.12. Транспортное средство/ Транспорт/ Mijloace de transport</b> Самолет/ Літак/Avia <input type="checkbox"/> Судно/ Судно/Vapor <input type="checkbox"/> Железнодорожный вагон/ <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/Vagon Автотранспортное средство/ <input checked="" type="checkbox"/> Transport auto/Дорожній екіпаж / Другие/ Інший / Altele <input type="checkbox"/>	<b>I.13. Пункт пропуска товаров через таможенную границу: / Пункт пропуску товарів через митний кордон: / Punctul de trecere a frontierei</b>  <i>Мамалыга - Крива /</i> <i>Мамалига - Крива /</i> <b>Mamalyga - Kriva</b>	
<b>Идентификация / Ідентифікація: Identificarea</b> <b>AB 2010 IE / AB 2552 XF</b> <b>Ссылка на документы/ Документальні посилання/ Referire la document</b> <b>CMR № 923595 от / від / din 09.02.2024; Invoice № 31 от / від / din 18.01.2024</b>		
<b>I.14. Описание товара/ Опис товару/ Descrierea mărfii</b> <i>Полнорационный сухой корм для собак согласно упаковочного листа № 31</i> <i>от 18.01. 2024 года</i> <i>Повнораціонний сухий корм для собак в згідно пакувального листа № 31 від</i> <i>18.01.2024 року/</i> <b>Hrana uscata nutritiva completa pentru caini conform listei de ambalare Nr. 31 din</b> <b>18.01.2024</b>	<b>I.15. Код товара (код ТНВЭД)/ Код товару (код УКТЗЕД)/Codul mărfii</b> <b>2309</b>	<b>I.16. Количество/ Кількість: Cantitatea</b> <b>1000,0 кг / kg</b>
<b>I.17. Температура продукта/ Температура продукту/ Temperatura produsului</b> Температура окружающей среды/ Температура навколишнього середовища / Temperatura mediului ambiant <input checked="" type="checkbox"/> Охлажденный/ Охолоджений / Refrigerat <input type="checkbox"/> Замороженный/ Заморожений/ Congelat <input type="checkbox"/>	<b>I.18. Количество упаковки/ Кількість упаковок/ Număr de ambalaje</b> <b>100</b>	
<b>I.19. Номер пломбы/контейнера/ Номер пломбы/контейнера/Numărul sigiliului</b>	<b>I.20. Вид упаковки/ Вид пакування/ Tipul ambalajult</b> <i>Бумажные мешки по 10 кг</i> <i>Паперові мішки по 10 кг</i> <b>Pungi de hârtie de 10 kg</b>	

1.21. Товар сертифицирован для / Țăra este certificată pentru / Produsul este certificat pentru

Корм для животных / Корм для тварин / Hrană pentru animale

X

1.22. Для импорта (ввоза) в Республику Молдова / Для импорту (ввезення) в Републику Молдова / Pentru importul (introducerea) în Republica Moldova

X

1.23. Идентификация товара / Идентифікація товару / Identificarea produsului

Регистрационный номер предприятия /  
Номер затвердження потужності /  
Numărul de înregistrare a întreprinderii

Вес нетто(кг)/Вага нетто(кг)/  
Greutatea netă (kg)

02 - 26 - 02 PF

1000,0 кг / kg

Производственное предприятие /  
отужність(об'єкт) виробництва / Întreprinderea de producere

Маркировка /  
Маркування / Marcarea (etichetarea)

Частное предприятие «O.L.KAR-АгроЗooВет – Сервис» /  
Приватне підприємство «O.L.KAR-АгроЗooВет – Сервис» /  
Întreprindere privată «O.L.KAR-AgroZooVet – Service»

Серия № 012401; дата изготовления 02.01.2024 /  
Серія № 012401; дата виробництва 02.01.2024 /  
Seria № 012401; data fabricației 02.01.2024

II. Свидетельство о пригодности товара в пищу / Свідчення придатності товару для споживання / Certificat de inofensivitate a produsului:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / Я, що нижче підписався, державний/офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую наступне: / Eu, subsemnatul medic veterinar de stat/oficial, declar următoarele;

II.1. Экспортируемые на таможенную территорию Республики Молдова кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедшие термическую обработку, произведены на предприятиях, находящихся под контролем компетентной ветеринарной службы страны – экспортера, и получены из сырья, происходящего из хозяйств или административных территорий, свободных от заразных болезней животных и птиц: /

Експортовані на митну територію Республіки Молдова кормові добавки для котів та собак, а також готові корми для котів та собак, що пройшли термічну обробку, вироблені на підприємствах, що знаходяться під контролем компетентної ветеринарної служби країни – експортера та отримані з сировини, що походять з господарств або адміністративних територій, вільних від заразних хвороб тварин і птиці: /

Aditivii furajeri pentru pisici și câini exportați în Republica Moldova, precum și hrana preparată pentru pisici și câinii au fost supuse tratamentului termic, sunt produse în întreprinderi aflate sub controlul serviciului veterinar competent din țara exportatoare și obținute din materii prime, provenite din ferme sau din teritorii administrative libere de boli infecțioase ale animalelor și păsărilor:

- африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, классической чумы свиней, ящура, оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев на административной территории / африканської чуми свиней, африканської чуми коней, чуми великої та дрібної рогатої худоби, класичної чуми свиней, ящура, віспи овець та кіз – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території / pesta porcină africană, pesta africană a cailor, pesta bovinelor și rumegătoarelor mici, pesta porcină clasică, febra afloasă, variola rumegătoarelor mici – în ultimele 12 luni pe teritoriul administrativ;  
- сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства; / сибірки – протягом останніх 20 днів на території господарства; / antrax - în ultimele 20 de zile pe teritoriul întreprinderii;

II.2. Сырье для изготовления кормов боенского происхождения и подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе. /

Сировина для вироблення кормів боєнського походження та піддавалася післязубийному ветеринарно-санітарному експертизі. /

Materia primă pentru fabricarea hranei de origine abatorială au fost supuse unui examen veterinar post-mortem;

II.3. Для производства кормов не использовалось сырье, содержащее материалы специфического риска, содержащее желудков и кишечника, полученное при убое крупного и мелкого рогатого скота, заготовленное в странах, неблагополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота /

Для производства кормов не использовалась сировина, що містить ризиковий матеріал, вміст шлунків і кишечника в процесі забою великої та дрібної рогатої худоби, що була заготовлена в країнах, неблагополучних з точки зору офіційної епідеміології великої рогатої худоби /

**Pentru producerea hranei, nu au fost utilizate materii prime care conțin materiale cu risc specific, conținului și intestinului obținut în timpul sacrificării bobinelor și a rumegătoarelor mici, obținute în țări nefavorabile la encefalopatia spongiformă a bovinelor;**

**II.4. Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин (для консервированных кормов, энтеропатогенную и анаэробную микрофлору. / Корми та кормові добавки не містять сальмонел, токсину ботулізму (для консервованих кормів), ентеропатогенну й анаеробну мікрофлору. / Furajele și aditivii furajeri nu conțin salmonella, toxină botulinică (pentru hrana conservată), microflora enteropatogenă și anaerobă.**

Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. микробных клеток в 1 грамме, что подтверждено данными лабораторных исследований, проведенных в аккредитированной лаборатории Винницкая государственная региональная лаборатория Госпотребслужбы (указать название лаборатории и дату исследования) /

Загальна бактеріальна обсіменінність не перевищує 500 тис. мікробних клітин в 1 грамі, що підтверджується даним лабораторних досліджень, проведених в акредитованій лабораторії Вінницька регіональна державна лабораторія Держсанслужби України з питань безпеки харчових продуктів та захисту споживачів (вказати назву лабораторії та дату дослідження) /

**Contaminarea bacteriană totală nu depășește 500 de mii de celule microbiene în 1 gram, ceea ce este confirmat de datele studiilor a laborator efectuate într - un laborator acreditat Laboratorul Regional de Stat din Vinnytsia al Serviciului de Stat al Ucrainei pentru Siguranța Alimentară și Protecția Consumatorului (indicați numele laboratorului și data studiului)**

№ 000252e/24 om / від / дін 24.01.2024

**II.5. В процессе производства кормов и кормовых добавок используемое сырье было обработано при температуре не ниже +133°C (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный сантиметр) или было обработано согласно официально принятой альтернативной системе термической обработки, обеспечивающей соответствующие требования к безопасности в отношении установленного микробиологического стандарта. /**

Сировина, що використовується в процесі виробництва кормів і кормових добавок була оброблена при температурі не нижче +133°C (271,4 градуси за Фаренгейтом) не менше 20 хвилин при тиску 3 бар (42,824 фунта на квадратний сантиметр) або оброблена відповідно до офіційно прийнятої альтернативної системи термічної обробки, що забезпечує відповідні вимоги до безпеки щодо встановленого мікробіологічного стандарту. /

**În timpul producerii furajelor și aditivilor furajeri, materiile prime utilizate au fost prelucrate la o temperatură nu mai mică de + 133 ° C (271,4 grade Fahrenheit) timp de cel puțin 20 de minute la o presiune de 3 bari (42,824 psi) sau au fost supuse unui sistem alternativ de tratament termic, care îndeplinește cerințele de siguranță ecoresponsabile în raport cu standardul microbiologic stabilit;**

**II.6. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Республики Молдова /**

Тара та пакувальний матеріал одноразові та відповідають вимогам Республіки Молдова /

**Recipientele și materialele de ambalare sunt de unică folosință și îndeplinesc cerințele Republicii Moldova;**

**II.7. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. /**

Транспортний засіб оброблено та підготовлено відповідно до правил, прийнятих у країні-експортері. /

**Unitățile de transport au fost prelucrate și pregătite în conformitate cu normele adoptate în țara exportatoare;**

**Примечания/ Примітки/ Notă**

**Часть II/ Частина I/ Partea I**

**Пункт I.12: Укажите регистрационные номера железнодорожных вагонов и грузовых автомобилей, названия судов, если они известны, номера рейсов воздушных судов. / Пункт I.15: Вказать реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. / Se indică numerele de înmatriculare ale vagoanelor și camioanelor de cal ferată, numele navelor, dacă sunt cunoscute, numerele de zbor ale aeronavelor;**

**Пункт I.15: Указать код товара (код ТНВЭД) / Пункт I.18: Вказать код вантажу (УКТЗЕД). Specificați codul produsului;**

**Пункт I.19: Для контейнеров для насыпных грузов должны быть указаны номер контейнера и номер пломбы (если применимо) / Пункт I.23: У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно) / Pentru containerele cu marfă în vrac, trebuie să fie indicat numărul containerului și numărul sigiliului (dacă este cazul);**

**Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку. / Semnătura și sigiliul trebuie să aibă o culoare diferită de cea de pe aneț.**

Место / Місц / Locul г. Винница / Дата / Дата / Data 09 февраля 2024  
м. Вінниця / 09 лютого 2024  
Vinnitsia 09 Februarie 2024



Подпись государственного/официального ветеринарного врача /

Підпис державного/офіційного ветеринарного лікаря / *Semnătura medical veterinar de stat/oficial*

Ф.И.О. и должность - Сильченко К.Н. - начальник отдела пограничного инспекционного контроля «Винница» Северного межрегионального главного управления Государственной службы Украины по вопросам безопасности пищевых продуктов на государственной границе

ПІБ та посада – Сільченко К.М. – начальник відділу прикордонного інспекційного контролю «Вінниця» Північного міжрегіонального головного управління Державної служби України з питань безпеки харчових продуктів на державному кордоні

Numele și prenumele, funcția - Kostiantyn Silchenko - Șeful Departamentului de control al inspecției la frontieră „Vinițsa” al Direcției principale interregionale nordice a Serviciului de Stat al Ucrainei pentru Siguranța Alimentelor la Frontiera de Stat